
AMAZON ORIGINAL

INVINCIBLE

LANGUE FRANÇAISE

Créé par

Robert Kirkman | Ryan Ottley | Cory Walker

EPISODE 1.02

"Here Goes Nothing"

Avec son père hors de combat, Mark lutte pour défendre la ville contre une invasion interdimensionnelle, s'associant à une équipe de super-héros adolescents.

Écrit par:

Ryan Ottley | Simon Racioppa

Réalisé par:

Paul Furminger | Jeff Allen

Date de la première:

25.03.2021

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Membres de la distribution

Steven Yeun	...	Mark Grayson / Invincible (voice)
Sandra Oh	...	Debbie Grayson (voice)
J.K. Simmons	...	Nolan Grayson / Omni-Man (voice)
Zazie Beetz	...	Amber Bennett (voice)
Clancy Brown	...	Damien Darkblood (voice)
Max Burkholder	...	Matt (voice)
Chris Diamantopoulos	...	Donald Ferguson (voice)
Walton Goggins	...	Cecil Stedman (voice)
Grey Griffin	...	Olga (voice)
Jon Hamm	...	Steve (voice)
Gillian Jacobs	...	Atom Eve / Eve Wilkins (voice)
Jason Mantzoukas	...	Rex Splode (voice)
Melise	...	Dupli-Kate (voice)
Zachary Quinto	...	Robot (voice)
Andrew Rannells	...	William Clockwell (voice)
Kevin Michael Richardson	...	Flaxan Leader (voice)
Seth Rogen	...	Allen the Alien (voice)

1

00:00:05,208 --> 00:00:09,958
Les flashes lumineux de ce programme
pourraient entraîner

2

00:00:10,041 --> 00:00:14,958
des crises d'épilepsie.
Ce contenu s'adresse à un public averti.

3

00:00:21,125 --> 00:00:23,750
Putain. Regarde ça.

4

00:00:23,833 --> 00:00:25,458
- Ton langage.
- Pardon.

5

00:00:25,541 --> 00:00:28,875
C'est impressionnant,
mais pourquoi autant de chambres ?

6

00:00:28,958 --> 00:00:31,958
Pour étaler son pouvoir.

7

00:00:32,041 --> 00:00:33,666
Ce bâtiment a un but.

8

00:00:33,750 --> 00:00:36,625
Dire : "Je suis la Reine,
et vous êtes mes sujets."

9

00:00:38,041 --> 00:00:41,291
- Tu crois ?
- La Reine a l'air vieille et gentille,

10

00:00:41,375 --> 00:00:45,375
mais elle vient d'une lignée de tyrans
qui se croyaient supérieurs.

11

00:00:45,458 --> 00:00:46,541
Papa !

12

00:00:56,416 --> 00:00:59,500
Je ne savais pas
qu'il y avait des Burger Mart ici.

13

00:01:01,833 --> 00:01:03,750
Tu m'as appelé "papa".

14

00:01:45,166 --> 00:01:46,000
Rien à signaler.

15

00:01:46,083 --> 00:01:47,333
Allez. Entrez.

16

00:01:47,416 --> 00:01:48,916
Une équipe par victime.

17

00:01:49,000 --> 00:01:50,291
On se presse.

18

00:01:50,375 --> 00:01:53,250
- Que s'est-il passé ?
- Thanatopraxie en cours.

19

00:01:54,250 --> 00:01:56,708
- C'est son cerveau ?
- C'est Green Ghost.

20

00:01:56,791 --> 00:01:59,583
- Vous trouvez tout ?
- Je l'adorais, enfant.

21

00:02:00,958 --> 00:02:04,541
Protection du cou.
Attention, parfois ça affecte la colonn...

22

00:02:12,875 --> 00:02:16,750
Début de la nano-suscitation.
Verrouillage du neuro-stabilisateur.

23

00:02:17,875 --> 00:02:20,208
- Omni-Man est vivant !
- Poussez-vous !

24

00:02:22,250 --> 00:02:24,041
On ne peut rien faire d'autre.

25

00:02:24,791 --> 00:02:27,083
Prêt pour le transport. Allons-y !

26

00:02:27,166 --> 00:02:28,958
Attention, ne la secouez pas.

27

00:02:29,041 --> 00:02:30,916
Je n'ai jamais vu ça.

28

00:02:33,791 --> 00:02:35,500
Bordel !

29

00:03:16,166 --> 00:03:17,166
Salut, maman.

30

00:03:17,958 --> 00:03:20,875
- Ça ne va pas ?
- C'est rien. Ton père me manque.

31

00:03:20,958 --> 00:03:22,583
Il n'est pas rentré hier soir.

32

00:03:22,666 --> 00:03:24,416
Maman, arrête de t'inquiéter.

33

00:03:24,500 --> 00:03:27,583
Un pan de montagne a dû lui tomber dessus.

34

00:03:28,041 --> 00:03:29,833
Ce ne serait pas la première fois.

35

00:03:31,041 --> 00:03:33,000

Ne sois pas en retard à l'école.

36

00:03:36,375 --> 00:03:40,000
Nolan reçoit les meilleurs soins.

37

00:03:40,916 --> 00:03:44,583
L'Agence Mondiale de Défense
a accès à une technologie médicale

38

00:03:44,666 --> 00:03:46,958
bien plus avancée que les autres hôpitaux.

39

00:03:51,500 --> 00:03:54,375
C'est une de nos équipes d'intervention.
Ils sont...

40

00:03:54,458 --> 00:03:56,333
On va se passer de commentaires.

41

00:03:56,416 --> 00:03:57,958
Désolé, Debbie.

42

00:03:58,041 --> 00:04:00,125
Mon père n'a jamais parlé de vous.

43

00:04:00,208 --> 00:04:01,750
C'est le principe.

44

00:04:01,833 --> 00:04:06,041
On travaille avec des super-héros
pour assurer la sécurité du monde.

45

00:04:06,125 --> 00:04:07,833
Un jour, on travaillera avec...

46

00:04:13,458 --> 00:04:15,375
Oh, mon Dieu ! Nolan !

47

00:04:15,458 --> 00:04:16,666
Papa !

48

00:04:20,125 --> 00:04:21,666
Il va s'en remettre ?

49

00:04:21,750 --> 00:04:23,333
On l'espère.

50

00:04:23,416 --> 00:04:25,416
Nos docteurs font de leur mieux,

51

00:04:25,500 --> 00:04:28,166
mais on admet peu de viltrumites ici.

52

00:04:28,958 --> 00:04:31,583
- Qui a fait ça ?
- On ne sait pas.

53

00:04:31,666 --> 00:04:34,875
Pas encore, mais on le découvrira.

54

00:04:34,958 --> 00:04:38,791
Et les coupables finiront dans un état
bien pire que celui de ton père.

55

00:04:38,875 --> 00:04:40,791
Cecil Steadman, directeur de l'ADG.

56

00:04:43,458 --> 00:04:46,000
Deborah, je suis désolé.

57

00:04:46,083 --> 00:04:47,875
Cecil, tu as du culot de...

58

00:04:47,958 --> 00:04:50,083
Hier soir, on a assassiné les Gardiens.

59

00:04:50,166 --> 00:04:51,958
- Oh, mon Dieu.
- Tous.

60

00:04:52,041 --> 00:04:53,541
Réduits en bouillie.

61

00:04:53,625 --> 00:04:57,291
On a essayé de les sauver,
mais Nolan est le seul survivant.

62

00:04:57,375 --> 00:04:58,791
Comment est-ce arrivé ?

63

00:04:58,875 --> 00:05:00,166
On ne sait ni comment

64

00:05:00,250 --> 00:05:03,916
ni ce que faisait ton père
au QG des Gardiens.

65

00:05:04,000 --> 00:05:07,000
Celui qui a tué les Gardiens
l'y a sûrement attiré

66

00:05:07,083 --> 00:05:08,833
pour les tuer tous en même temps.

67

00:05:08,916 --> 00:05:10,291
Pourquoi ?

68

00:05:10,833 --> 00:05:12,708
C'est évident.

69

00:05:12,791 --> 00:05:16,666
Tous les méchants veulent Omni-Man
et les Gardiens morts.

70

00:05:16,750 --> 00:05:19,708
La nouvelle va vite se répandre,

71

00:05:19,791 --> 00:05:22,000
mais je voulais vous informer en premier.

72

00:05:23,333 --> 00:05:27,208
Apportez-moi des serviettes froides,
de l'eau glacée, et un lit d'appoint.

73

00:05:27,291 --> 00:05:28,541
Deborah, on a...

74

00:05:28,625 --> 00:05:31,458
Cela fait 20 ans
que je répare Nolan, Cecil.

75

00:05:32,125 --> 00:05:33,708
Je ne le laisserai pas.

76

00:05:36,375 --> 00:05:38,000
Bien sûr, Debbie.

77

00:05:42,166 --> 00:05:45,833
Monsieur, il y a une sorte d'attaque
au centre de Cleveland.

78

00:05:45,916 --> 00:05:48,750
- Grosse artillerie. Plusieurs victimes.
- Là ?

79

00:05:48,833 --> 00:05:51,791
On manque de personnel
dans le département des héros.

80

00:06:11,250 --> 00:06:12,333
Putain.

81

00:06:27,000 --> 00:06:30,291
Ressaisis-toi, Mark. Allez.

82

00:06:30,375 --> 00:06:31,416
C'est parti !

83

00:06:39,375 --> 00:06:41,666
Arrêtez ! Laissez ces gens...

84

00:06:54,500 --> 00:06:55,875
Putain de merde.

85

00:07:00,000 --> 00:07:01,250
Ressaisis-toi.

86

00:07:03,250 --> 00:07:05,041
- Au secours.
- Non !

87

00:07:10,083 --> 00:07:12,708
C'est bon, je suis là. Vous êtes blessée ?

88

00:07:25,333 --> 00:07:27,791
Merde ! Oh, mon Dieu !

89

00:07:55,583 --> 00:07:59,625
Je ne sais pas qui vous êtes,
mais il est temps de partir.

90

00:08:09,625 --> 00:08:11,875
Eve, 2,5 secondes après cette phrase,

91

00:08:11,958 --> 00:08:14,208
trois chars s'aligneront sur ta droite.

92

00:08:14,291 --> 00:08:15,375
Je m'en charge.

93

00:08:20,958 --> 00:08:23,250
Rex, civils en danger sur ta gauche.

94

00:08:23,333 --> 00:08:25,458
Ouais, j'ai des yeux aussi, Robot.

95

00:08:32,208 --> 00:08:33,375
Dupli-Kate...

96

00:08:39,541 --> 00:08:41,458
Continue comme ça.

97

00:08:49,333 --> 00:08:51,416
Toi ! Amère-la à l'hôpital !

98

00:08:51,500 --> 00:08:52,916
On peut y arriver.

99

00:08:53,000 --> 00:08:54,666
Tu es Atom Eve !

100

00:08:54,750 --> 00:08:56,875
Quoi ? Vas-y !

101

00:09:00,458 --> 00:09:04,416
Une intention admirable, Eve,
mais je ne suis pas sûr qu'on gère.

102

00:09:22,958 --> 00:09:25,833
Les gars, j'arrive à court de munitions !

103

00:09:27,250 --> 00:09:29,875
Ils me tuent trop vite,
j'arrive pas à suivre.

104

00:09:31,250 --> 00:09:34,666
Les gens ont pu s'échapper,
c'est tout ce qui compte.

105

00:09:34,750 --> 00:09:36,916
Non. Moi en vie, c'est ce qui compte.

106

00:09:37,750 --> 00:09:39,583
Alors, j'ai de mauvaises nouvelles.

107

00:10:20,291 --> 00:10:24,000
Je ne sais pas ce qui vient de se passer,
mais j'espère

108

00:10:24,083 --> 00:10:28,500
que ça n'arrivera plus,
et je pense parler pour tout le monde !

109
00:10:33,833 --> 00:10:35,333
En effet.

110
00:10:37,375 --> 00:10:40,208
À l'aide ! Aidez-moi !

111
00:10:40,291 --> 00:10:41,666
On ne bouge plus.

112
00:10:42,458 --> 00:10:43,500
Appelez un docteur !

113
00:10:44,000 --> 00:10:44,958
Vite !

114
00:10:45,250 --> 00:10:48,458
Confiez-la nous. Lancez une perfusion.

115
00:10:48,708 --> 00:10:50,708
Préparez la salle d'opération six.

116
00:10:50,791 --> 00:10:52,250
Il est sans danger.

117
00:11:01,958 --> 00:11:03,333
Mark !

118
00:11:03,666 --> 00:11:05,416
J'ai fait de mon mieux.

119
00:11:07,125 --> 00:11:08,750
J'ai essayé d'être comme papa.

120
00:11:11,666 --> 00:11:14,625
Tout va bien.

121
00:11:30,625 --> 00:11:33,708
Fais attention, connard.

122
00:11:33,791 --> 00:11:34,875
Salut, Mark.

123
00:11:36,125 --> 00:11:38,625
Mark !

124
00:11:39,666 --> 00:11:42,000
Tout va bien ?

125
00:11:42,083 --> 00:11:44,833
Mon père a été attaqué.

126
00:11:45,416 --> 00:11:48,125
Quoi ? Tu plaisantes.

127
00:11:49,875 --> 00:11:51,500
Mon Dieu, t'es sérieux.

128
00:11:51,583 --> 00:11:53,625
Il va bien ? Que s'est-il passé ?

129
00:11:54,208 --> 00:11:56,875
Il est à l'hôpital. Ils font...

130
00:11:56,958 --> 00:12:00,958
Ils font de leur mieux,
mais ça craint, William.

131
00:12:01,041 --> 00:12:02,375
Il est en piteux état.

132
00:12:02,458 --> 00:12:06,083
Mark, je suis désolé.
Ils ont attrapé le coupable ?

133
00:12:06,166 --> 00:12:08,083

Non, pas encore.

134

00:12:08,166 --> 00:12:10,791
Moi aussi, ça m'est arrivé,

135

00:12:10,875 --> 00:12:13,083
donc je suis là pour toi. N'hésite pas.

136

00:12:13,166 --> 00:12:15,125
Si tu veux parler, je t'écoute.

137

00:12:15,208 --> 00:12:17,958
Si toi et Debbie voulez
des lasagnes, je gère.

138

00:12:18,041 --> 00:12:19,708
En fait, je gère super bien.

139

00:12:19,791 --> 00:12:20,750
Eve Wilkins.

140

00:12:21,625 --> 00:12:22,458
Quoi ?

141

00:12:24,166 --> 00:12:25,375
Oui, c'est elle.

142

00:12:25,458 --> 00:12:26,708
Je dois lui parler.

143

00:12:26,791 --> 00:12:29,916
Toi et tous les autres hétéros
dans un rayon de 10 km.

144

00:12:30,250 --> 00:12:31,625
Bonne chance.

145

00:12:31,708 --> 00:12:35,541
D'ailleurs, tu viens de te prendre
une raclée pour Amber Bennett.

146
00:12:35,625 --> 00:12:37,875
Eve ? Salut.

147
00:12:38,708 --> 00:12:40,916
Salut. Mark, c'est ça ?

148
00:12:41,000 --> 00:12:42,791
Grayson, oui.

149
00:12:44,541 --> 00:12:46,791
Merci de m'avoir sauvé la vie.

150
00:12:47,708 --> 00:12:50,083
Hier, je veux dire.

151
00:12:50,166 --> 00:12:51,541
Hier ?

152
00:12:53,958 --> 00:12:57,625
C'était toi ? En bleu et jaune ?

153
00:12:57,708 --> 00:13:00,250
Oui. C'était moi. Je suis...

154
00:13:01,416 --> 00:13:02,500
Invincible.

155
00:13:03,500 --> 00:13:06,750
Ça a l'air idiot quand je le dis comme ça.

156
00:13:06,833 --> 00:13:09,750
Je dirais plutôt optimiste.

157
00:13:10,166 --> 00:13:14,083
Je suis Atom Eve,
mais le reste de l'équipe m'appelle Eve.

158
00:13:14,166 --> 00:13:15,333

Comme tout le monde.

159

00:13:15,416 --> 00:13:18,416
Puisqu'il s'agit d'un nom normal,
pas d'un truc comme...

160

00:13:18,500 --> 00:13:20,875
- Invincible ?
- Invincible, oui.

161

00:13:20,958 --> 00:13:22,916
Tu veux parler d'hier ?

162

00:13:24,333 --> 00:13:26,666
On dirait que tu en as besoin.

163

00:13:28,083 --> 00:13:30,750
Il a laissé Todd le frapper
une vingtaine de fois

164

00:13:30,833 --> 00:13:32,583
sans broncher.

165

00:13:32,666 --> 00:13:35,541
Après ça, Todd a flippé
et s'est enfermé chez lui.

166

00:13:35,625 --> 00:13:39,041
- Tu parles de Mark Grayson ?
- Bien sûr, Amber.

167

00:13:39,125 --> 00:13:41,583
Todd l'a encore tabassé à cause de toi.

168

00:13:44,875 --> 00:13:46,500
Je ne t'avais pas reconnue.

169

00:13:46,583 --> 00:13:48,791
C'est normal, c'est psychologique.

170

00:13:48,875 --> 00:13:51,958
Si tu ne t'attends pas
à voir de super-héros

171

00:13:52,041 --> 00:13:54,125
dans ton école, tu n'en vois pas.

172

00:13:55,208 --> 00:13:57,291
Je suis même Teen Team sur Instagram.

173

00:13:57,375 --> 00:14:01,291
C'est nous, la quatrième
équipe de super-héros préférée.

174

00:14:01,708 --> 00:14:03,791
Je vous préfère à Fight Force.

175

00:14:03,875 --> 00:14:06,166
On est carrément meilleurs qu'eux.

176

00:14:06,250 --> 00:14:07,750
Ce sont les pires.

177

00:14:07,833 --> 00:14:10,958
La Ligue des Lézards
les a battus l'an dernier.

178

00:14:11,041 --> 00:14:13,000
Oui, j'avais vu ça à la télé.

179

00:14:13,583 --> 00:14:16,208
Alors tout ça, c'est nouveau pour toi ?

180

00:14:17,541 --> 00:14:20,458
Je viens d'avoir mes pouvoirs.
C'était mon premier combat.

181

00:14:21,083 --> 00:14:23,000
Ça explique pas mal de trucs.

182

00:14:23,083 --> 00:14:25,041
Mais pour une recrue, c'était bien.

183
00:14:25,125 --> 00:14:26,500
J'étais tétanisé.

184
00:14:26,583 --> 00:14:28,416
Il y a eu des blessés.

185
00:14:28,500 --> 00:14:30,625
Et des rescapés. Grâce à toi.

186
00:14:31,291 --> 00:14:33,625
La première fois, c'est normal.

187
00:14:33,708 --> 00:14:37,375
Au début, je vomissais
avant chaque combat.

188
00:14:38,000 --> 00:14:38,916
Vraiment ?

189
00:14:39,875 --> 00:14:41,666
Une vraie bouche d'incendie.

190
00:14:41,750 --> 00:14:43,125
Tu t'y habitueras.

191
00:14:43,208 --> 00:14:45,250
À combattre, pas à vomir.

192
00:14:48,291 --> 00:14:49,750
C'est juste...

193
00:14:49,833 --> 00:14:52,041
Je ne m'attendais pas à ça.

194
00:14:52,125 --> 00:14:55,750
Je pensais frapper des aliens
et les voir rentrer chez eux.

195
00:14:55,833 --> 00:14:57,500
C'est pas la télé.

196
00:14:57,583 --> 00:14:58,833
Tu m'étonnes.

197
00:15:01,416 --> 00:15:02,375
Merci.

198
00:15:02,791 --> 00:15:05,375
Mon tarif est de 250 dollars de l'heure.

199
00:15:06,833 --> 00:15:09,875
Là, je plaisante. T'es vraiment novice.

200
00:15:12,958 --> 00:15:15,625
Viens rencontrer l'équipe après l'école.

201
00:15:15,708 --> 00:15:16,875
Teen Team ?

202
00:15:17,791 --> 00:15:19,041
Je ne sais pas. Je...

203
00:15:19,125 --> 00:15:22,083
Ce sont seulement les quatrièmes favoris.

204
00:15:23,125 --> 00:15:26,083
Retrouve-moi après les cours, Invincible.

205
00:15:33,125 --> 00:15:34,625
TEEN TEAM VICTORIEUSE !
EXTRATERRESTRES VAINCUS !

206
00:15:34,708 --> 00:15:37,250
- Tes gamins ont assurés, Robot.
- Merci, Cecil.

207

00:15:37,333 --> 00:15:39,375
C'est un honneur d'aider l'ADG.

208
00:15:39,458 --> 00:15:42,375
Le terme "gamin"
pourrait sembler condescendant...

209
00:15:42,500 --> 00:15:44,541
Mais une victoire ? Non.

210
00:15:44,625 --> 00:15:47,125
Sais-tu combien sont morts hier ?

211
00:15:47,458 --> 00:15:50,791
Trois cent trente-huit.

212
00:15:51,583 --> 00:15:55,208
Ça s'est arrêté parce que
ces enfoirés se sont enfuis.

213
00:15:55,291 --> 00:15:57,083
- Les Flaxans.
- Les quoi ?

214
00:15:57,166 --> 00:15:59,375
Ils se nomment les Flaxans.

215
00:15:59,458 --> 00:16:02,208
J'ai décodé leur langage
à l'aide d'enregistrements.

216
00:16:02,291 --> 00:16:05,041
Ils avaient l'avantage.
Pourquoi partir ? Une idée ?

217
00:16:05,125 --> 00:16:06,750
J'en ai six.

218
00:16:11,666 --> 00:16:13,916
Mais on peut les réduire à une.

219

00:16:18,541 --> 00:16:20,250
Oxydé et corrodé.

220

00:16:20,708 --> 00:16:23,250
Pour ce genre d'alliage,
il faut des années.

221

00:16:23,958 --> 00:16:26,500
Le temps passe plus vite
d'où qu'ils viennent.

222

00:16:26,583 --> 00:16:29,291
- Ils sont partis car...
- Ils mouraient de vieillesse.

223

00:16:30,375 --> 00:16:33,291
S'ils reviennent,
j'évacuerai juste la zone

224

00:16:33,375 --> 00:16:35,291
et j'attendrai qu'ils aient le cancer.

225

00:16:35,833 --> 00:16:37,083
Et le nouveau gosse ?

226

00:16:37,166 --> 00:16:40,291
Invincible ? Il est très prometteur,
mais pas prêt

227

00:16:40,375 --> 00:16:44,083
pour les aspects plus réalistes
de la vie de super-héros.

228

00:16:44,416 --> 00:16:47,208
Qu'il s'endurcisse.
On va avoir besoin de lui.

229

00:16:47,291 --> 00:16:48,250
Pourquoi ?

230

00:16:51,333 --> 00:16:53,916
D'un massacre à l'autre.

231

00:16:54,000 --> 00:16:55,916
Donne-moi de bonnes nouvelles, Donald.

232

00:16:56,000 --> 00:16:58,250
Les coupables ont coupés le courant.

233

00:16:58,333 --> 00:17:00,583
Ils ont cassé caméras
et système de sécurité.

234

00:17:00,666 --> 00:17:02,416
Les experts sont perplexes.

235

00:17:02,500 --> 00:17:04,625
Je leur ai dit de recommencer.

236

00:17:04,708 --> 00:17:07,375
Ça n'a absolument rien
d'une bonne nouvelle !

237

00:17:07,458 --> 00:17:09,875
Je t'ai demandé
une bonne nouvelle, Donald !

238

00:17:11,583 --> 00:17:15,083
Dégagez d'ici. Tous !

239

00:17:15,166 --> 00:17:17,583
Vous avez entendu le directeur. Vite !

240

00:17:22,416 --> 00:17:25,333
Sors. Je sais que tu es là.

241

00:17:27,833 --> 00:17:29,791
Je me cachais pas.

242

00:17:36,291 --> 00:17:39,708

- Monsieur, qui...
- Damien Darkblood, détective démoniaque.

243

00:17:45,458 --> 00:17:47,708
Sept super-héros assassinés.

244

00:17:47,791 --> 00:17:50,375
Homme le plus fort au monde presque mort.

245

00:17:50,458 --> 00:17:53,625
Pas de suspects. Pas de pistes.

246

00:17:53,708 --> 00:17:57,000
- Comment peut-il...
- Magie démoniaque ou autre.

247

00:17:57,083 --> 00:18:00,291
- Si tu nous proposes ton aide...
- Proposais pas.

248

00:18:02,708 --> 00:18:05,000
Très bien. Fais-toi plaisir.

249

00:18:05,458 --> 00:18:08,291
Aide-nous, Ô grand Holmes à cornes.

250

00:18:08,375 --> 00:18:10,333
Monsieur, en êtes-vous sûr ?

251

00:18:10,416 --> 00:18:12,416
Tu as un problème avec les démons ?

252

00:18:12,500 --> 00:18:14,458
Je te croyais athée, Donald.

253

00:18:14,541 --> 00:18:16,125
En théorie.

254

00:18:19,708 --> 00:18:22,833
Salut. D'après les rumeurs,

tu t'es encore battu pour moi.

255

00:18:22,916 --> 00:18:24,541
Salut, Amber !

256

00:18:25,208 --> 00:18:26,791
Oui, mais t'inquiète pas,

257

00:18:26,875 --> 00:18:29,291
j'utilise une nouvelle méthode avec Todd.

258

00:18:29,375 --> 00:18:32,833
Je le laisse me frapper
jusqu'à ce qu'il s'ennuie.

259

00:18:34,416 --> 00:18:36,708
Pas mal. Il ne verra jamais rien venir.

260

00:18:36,791 --> 00:18:38,750
Comme ton visage, malheureusement.

261

00:18:38,833 --> 00:18:41,458
C'est rien,
il paraît que je suis trop beau.

262

00:18:41,583 --> 00:18:43,500
Je dois y aller. À plus tard ?

263

00:18:46,666 --> 00:18:47,541
Prêt ?

264

00:18:54,416 --> 00:18:55,458
Essaie de suivre.

265

00:19:10,875 --> 00:19:12,916
Eve ?

266

00:19:16,125 --> 00:19:17,416
Merde !

267

00:19:23,791 --> 00:19:25,875
Bon, on va réessayer.

268

00:19:31,791 --> 00:19:33,291
Suis-moi.

269

00:19:49,166 --> 00:19:50,500
Et maintenant ?

270

00:19:57,958 --> 00:19:58,833
Cool.

271

00:20:00,916 --> 00:20:02,125
Bébé.

272

00:20:05,750 --> 00:20:09,000
Cool ! C'est Ice Man.

273

00:20:09,083 --> 00:20:10,000
Rex.

274

00:20:10,083 --> 00:20:13,875
On n'aurait jamais gagné
ce combat sans toi. Ah, si, on l'a fait.

275

00:20:13,958 --> 00:20:15,875
- Ils ont vieillis.
- Et sont partis.

276

00:20:16,291 --> 00:20:17,166
Ça compte aussi.

277

00:20:17,250 --> 00:20:19,750
Bienvenue, Invincible. Je m'appelle Robot.

278

00:20:19,833 --> 00:20:21,791
Excuse Rex Splode. Il est...

279

00:20:21,875 --> 00:20:23,166

Incroyablement génial.

280

00:20:23,250 --> 00:20:25,500
- Incorrigible.
- Et grossier.

281

00:20:25,583 --> 00:20:27,125
Et ennuyé.

282

00:20:27,708 --> 00:20:29,625
- Je suis Dupli-Kate.
- Invincible.

283

00:20:30,625 --> 00:20:32,958
Laquelle d'entre vous
je regarde en parlant ?

284

00:20:33,041 --> 00:20:35,625
Robot, tu as trouvé
quelque chose sur place ?

285

00:20:35,708 --> 00:20:39,333
La dimension des Flaxans
à un taux temporel plus élevé,

286

00:20:39,416 --> 00:20:42,708
leurs tachions
sont plus rapides que les nôtres.

287

00:20:43,500 --> 00:20:46,583
J'ai créé ce détecteur
pour nous avertir de leur retour.

288

00:20:47,083 --> 00:20:49,458
C'est vrai,
on a failli louper les explosions,

289

00:20:49,541 --> 00:20:51,833
les cris et le chaos général.

290

00:20:51,916 --> 00:20:55,125

Ça devrait nous donner
quelques minutes d'avance.

291

00:20:55,208 --> 00:20:58,166
Cecil et l'ADG veulent également
faire appel à nous

292

00:20:58,250 --> 00:21:00,125
en cas de situation d'urgence.

293

00:21:00,208 --> 00:21:03,208
Les Gardiens sont apparemment indisposés.

294

00:21:03,291 --> 00:21:05,916
Invincible, peut-on
compter sur toi à l'avenir ?

295

00:21:06,000 --> 00:21:07,666
Vous voulez vraiment mon aide ?

296

00:21:09,375 --> 00:21:11,250
Oui, bien sûr.

297

00:21:11,333 --> 00:21:13,416
Envoyez-moi un texto.

298

00:21:13,791 --> 00:21:15,625
C'est vrai, tu n'as pas mon numéro.

299

00:21:18,250 --> 00:21:22,666
Les équipes, c'est pas ton truc,
mais ils étaient tous assez cool.

300

00:21:22,750 --> 00:21:26,708
Sauf Rex Splode.
Je ne sais pas ce qu'il a.

301

00:21:26,791 --> 00:21:29,208
Lui et Eve sont ensemble, on dirait.

302

00:21:30,541 --> 00:21:31,791
Qui est Eve ?

303
00:21:32,541 --> 00:21:34,708
Personne. Une amie.

304
00:21:36,250 --> 00:21:38,375
Tu as trouvé à manger dans le congélo ?

305
00:21:39,458 --> 00:21:41,291
Oui. Merci, maman.

306
00:21:41,708 --> 00:21:43,958
Mark. Je suis désolée.

307
00:21:44,416 --> 00:21:47,833
Je me focalise tellement sur ton père
que je te néglige.

308
00:21:47,916 --> 00:21:50,708
Ça va ? D'après Donald,
tu as sauvé beaucoup de vies.

309
00:21:51,500 --> 00:21:54,708
Oui, mais c'était plus dur
que je le pensais.

310
00:21:55,458 --> 00:21:58,208
Papa n'a jamais mentionné ça.

311
00:21:58,291 --> 00:22:00,708
Ton père est doué pour beaucoup de choses.

312
00:22:00,791 --> 00:22:03,500
Exprimer ses sentiments,
c'est pas son fort.

313
00:22:03,583 --> 00:22:04,541
Mais je suis là.

314

00:22:13,958 --> 00:22:16,416
Elle va bien ?

315
00:22:16,833 --> 00:22:18,166
Elle s'appelle Maya.

316
00:22:18,250 --> 00:22:19,750
Elle n'a pas de famille ?

317
00:22:19,833 --> 00:22:23,333
On les a contactés,
mais cet établissement est sécurisé.

318
00:22:23,416 --> 00:22:26,791
Elle est trop faible pour être transférée
dans un hôpital normal.

319
00:22:26,875 --> 00:22:28,500
Mais elle s'en remettra ?

320
00:22:28,583 --> 00:22:31,500
C'est trop tôt pour le dire,
mais je l'espère.

321
00:22:50,208 --> 00:22:53,250
C'est censé faire ça ?

322
00:22:55,625 --> 00:22:57,333
On est juste amis !

323
00:22:57,416 --> 00:22:59,208
Tu vas arrêter de dire ça ?

324
00:22:59,291 --> 00:23:02,541
Tu vas ruiner tes chances
de sortir avec Eve.

325
00:23:02,625 --> 00:23:05,041
Hier, tu disais que j'en avais aucune.

326

00:23:05,125 --> 00:23:08,916
C'était avant qu'on te voit tous
quitter l'école avec elle.

327

00:23:09,375 --> 00:23:10,625
Tout le monde l'a vu ?

328

00:23:11,125 --> 00:23:13,666
Peu importe. Elle a déjà un petit ami.

329

00:23:13,750 --> 00:23:17,208
Et alors ? Sois encore mieux que lui,
et prends sa place.

330

00:23:17,291 --> 00:23:18,958
C'est comme ça que ça marche.

331

00:23:20,125 --> 00:23:22,458
Pourquoi elle t'intimide comme ça ?

332

00:23:22,541 --> 00:23:25,875
Hormis le fait qu'elle est incroyable,
et toi rasoir ?

333

00:23:25,958 --> 00:23:28,125
Merci, William. Je dois y aller.

334

00:23:28,208 --> 00:23:30,791
Où ça ?

335

00:23:30,875 --> 00:23:32,708
Tu sais quoi ? Je m'en fiche.

336

00:23:32,791 --> 00:23:36,166
C'est sûrement un endroit
où tu seras seul pour toujours.

337

00:23:36,250 --> 00:23:38,750
- Mark sort avec Eve ?
- Si seulement !

338

00:23:39,625 --> 00:23:41,166
Enfin, non !

339

00:23:41,250 --> 00:23:42,916
Ils ne sortent pas ensemble.

340

00:23:43,000 --> 00:23:45,750
Elle a un petit ami. Il est célibataire.

341

00:23:45,833 --> 00:23:48,166
Tu veux son numéro ? Je te l'écris.

342

00:23:53,458 --> 00:23:55,041
D'où vous venez au juste ?

343

00:23:55,125 --> 00:23:57,458
On va au même lycée, Rex.

344

00:23:57,541 --> 00:23:59,750
Ah bon ?

345

00:24:00,333 --> 00:24:01,833
Oui.

346

00:24:01,916 --> 00:24:03,625
Ça doit être sympa.

347

00:24:03,708 --> 00:24:06,291
Tu sais qui n'a jamais pu étudier ? Moi.

348

00:24:06,375 --> 00:24:07,791
On sait. Ça se voit.

349

00:24:07,875 --> 00:24:10,708
J'apprécierais d'avoir
votre attention à tous.

350

00:24:10,791 --> 00:24:12,500
Devinez qui est de retour !

351

00:24:26,333 --> 00:24:28,250
Ils ne vieillissent pas, Robot.

352

00:24:28,333 --> 00:24:30,291
Pourquoi ?

353

00:24:30,375 --> 00:24:33,041
Ils ont trouvé comment résister
à notre flux temporel.

354

00:24:33,125 --> 00:24:34,583
En trois jours ?

355

00:24:34,666 --> 00:24:37,250
Pour eux, ça représente des décennies.

356

00:24:37,791 --> 00:24:40,125
Et alors ? Leurs os se brisent toujours.

357

00:24:40,208 --> 00:24:41,458
Tout comme les nôtres !

358

00:24:42,083 --> 00:24:43,041
T'es prêt ?

359

00:24:44,250 --> 00:24:46,333
Oui, je pense.

360

00:25:13,208 --> 00:25:14,916
Non ! Ne faites pas ça !

361

00:25:35,958 --> 00:25:36,791
Courez !

362

00:26:34,583 --> 00:26:38,166
Ils ont utilisé leur temps à bon escient.

363

00:26:39,500 --> 00:26:40,333

Eve !

364

00:26:46,208 --> 00:26:48,458
Non. Ne faites pas ça. Non !

365

00:26:50,333 --> 00:26:51,750
J'ai dit non !

366

00:27:05,000 --> 00:27:06,208
Invincible !

367

00:27:07,125 --> 00:27:08,000
Eve.

368

00:27:13,041 --> 00:27:14,416
Ça va ?

369

00:27:30,833 --> 00:27:33,416
Les bracelets les protègent
de notre flux temporel.

370

00:27:34,541 --> 00:27:36,208
Détruisez leurs bracelets.

371

00:27:36,291 --> 00:27:38,541
Quoi ? Tous ?

372

00:28:03,291 --> 00:28:05,500
Quarante-neuf mille kilohertz.

373

00:28:08,916 --> 00:28:10,583
Enlevez-les !

374

00:28:31,291 --> 00:28:33,416
Toi aussi, mon pote.

375

00:28:35,458 --> 00:28:37,625
Tu caches bien ton jeu, Invincible.

376

00:28:37,708 --> 00:28:41,041
Je retire ce que j'ai dit sur toi,
tout à l'heure.

377
00:28:41,125 --> 00:28:44,208
Je ne sais pas ce qui m'est arrivé.
J'ai dû m'énerver.

378
00:28:44,291 --> 00:28:46,125
Ne te méprends pas, c'était cool,

379
00:28:46,208 --> 00:28:48,625
mais j'ai jamais rien vu d'aussi flippant.

380
00:28:48,708 --> 00:28:50,958
Donc t'énerve jamais contre moi.

381
00:28:51,041 --> 00:28:53,125
N'écoute pas Rex. T'as assuré.

382
00:28:53,208 --> 00:28:55,166
C'est ce que j'ai dit, Eve.

383
00:28:56,000 --> 00:28:57,750
Mon Dieu, mon dos.

384
00:28:58,541 --> 00:29:01,458
Quelqu'un peut me faire un massage ?
Un tout petit ?

385
00:29:01,541 --> 00:29:02,500
Tout va bien ?

386
00:29:03,125 --> 00:29:04,083
Je dois y aller.

387
00:29:04,166 --> 00:29:06,833
T'en fais pas, on s'occupe du nettoyage.

388
00:29:07,291 --> 00:29:08,708

Enfoiré !

389

00:29:16,416 --> 00:29:17,666
- Mark !
- Fiston !

390

00:29:17,750 --> 00:29:18,708
Papa !

391

00:29:19,416 --> 00:29:21,041
Mes côtes !

392

00:29:21,125 --> 00:29:24,291
Attention, tu vas
le replonger dans le coma.

393

00:29:24,375 --> 00:29:25,541
Tu vas bien !

394

00:29:25,625 --> 00:29:26,958
Non, il ne va pas bien.

395

00:29:27,500 --> 00:29:29,625
Mais assez pour rentrer à la maison.

396

00:29:29,708 --> 00:29:32,916
Maman m'a dit que tu as sauvé la planète.

397

00:29:33,000 --> 00:29:34,916
Maman exagère.

398

00:29:35,416 --> 00:29:37,208
Dis-moi tout.

399

00:29:48,500 --> 00:29:50,625
Dans quel hôpital ont-ils placé Maya ?

400

00:29:54,833 --> 00:29:56,541
On m'avait dit que ça irait.

401

00:29:57,666 --> 00:29:59,291
Ça fait partie du boulot.

402

00:30:00,291 --> 00:30:03,416
Allez, rentrons.
Je meurs d'envie de vraie nourriture.

403

00:30:06,958 --> 00:30:08,625
J'aimerais mon costume.

404

00:30:08,708 --> 00:30:10,541
Je m'en fiche s'il est déchiré.

405

00:30:10,625 --> 00:30:13,166
C'est classé, et je veux le récupérer.

406

00:30:13,250 --> 00:30:14,958
Allez le chercher. Tout de suite.

407

00:30:21,166 --> 00:30:23,458
Où sont les Gardiens du Globe ?

408

00:30:23,541 --> 00:30:27,000
Voilà une semaine
que nous n'avons pas vu nos héros

409

00:30:27,083 --> 00:30:29,708
et que les champions locaux
les remplacent.

410

00:30:36,791 --> 00:30:38,541
Tu n'essaies même pas.

411

00:30:40,166 --> 00:30:42,375
Et là, tu en fais trop.

412

00:30:42,458 --> 00:30:43,750
Doucement.

413

00:30:43,833 --> 00:30:46,666
Ne me frappe pas où je suis,
frappe-moi où je...

414

00:30:48,750 --> 00:30:50,166
Merci pour le conseil !

415

00:30:50,250 --> 00:30:52,833
Toi aussi,
tu dois être capable d'encaisser.

416

00:30:52,916 --> 00:30:53,916
Nolan !

417

00:30:57,875 --> 00:30:59,291
Super.

418

00:30:59,375 --> 00:31:03,458
On a vu ce truc se déplaçant vite
près de Mars, il y a une heure.

419

00:31:03,541 --> 00:31:04,916
Il est de retour.

420

00:31:05,000 --> 00:31:07,541
D'ici quinze minutes, il sera là.

421

00:31:07,625 --> 00:31:11,000
Je ne te demanderais pas
si les Gardiens n'étaient pas...

422

00:31:11,083 --> 00:31:12,958
- Je vais l'arrêter.
- Qui ça, "il" ?

423

00:31:13,041 --> 00:31:16,833
Nolan vient de rentrer,
et tu veux l'envoyer dans l'espace ?

424

00:31:16,916 --> 00:31:19,625
Non. Il ne travaille pas pour toi.

425

00:31:19,708 --> 00:31:22,208

- Chérie...

- On n'a personne d'autre, Debbie.

426

00:31:22,291 --> 00:31:23,166

Je vais le faire.

427

00:31:23,250 --> 00:31:25,750

- Chérie...

- Non. Tu n'es pas rétabli.

428

00:31:25,833 --> 00:31:26,666

J'y vais.

429

00:31:27,416 --> 00:31:28,541

- D'accord.

- Quoi ?

430

00:31:28,625 --> 00:31:31,125

Il n'est pas si coriace.

Mark peut le maîtriser.

431

00:31:31,208 --> 00:31:34,291

Merveilleux. C'est ta solution ?

432

00:31:34,375 --> 00:31:35,916

Définis "pas si coriace."

433

00:31:36,000 --> 00:31:37,583

Remets-lui les idées en place

434

00:31:37,666 --> 00:31:40,208

et renvoie-le là d'où il vient. Facile.

435

00:31:41,166 --> 00:31:43,416

Comment respirer dans l'espace ?

436

00:31:43,500 --> 00:31:44,791

Justement.

437

00:31:45,333 --> 00:31:46,333
C'est impossible.

438

00:31:46,916 --> 00:31:48,375
Tu as douze minutes.

439

00:31:56,875 --> 00:31:58,208
D'accord.

440

00:32:13,208 --> 00:32:17,291
Tu es en avance.
Et tu t'es rasé la moustache.

441

00:32:17,375 --> 00:32:19,125
Ne t'approche pas de ma planète !

442

00:32:27,875 --> 00:32:31,000
Si tu voulais m'encastrier
dans quelque chose,

443

00:32:31,083 --> 00:32:32,625
ta lune est par là !

444

00:32:38,541 --> 00:32:40,208
Je t'entends dans ma tête.

445

00:32:40,291 --> 00:32:41,958
Normal. Où est ton cerveau ?

446

00:32:48,666 --> 00:32:51,375
C'est ça que t'appelles
protéger ta planète ?

447

00:32:51,458 --> 00:32:53,958
Je plains ton peuple !

448

00:33:10,458 --> 00:33:14,083
C'est vraiment toi
que j'ai affronté ici, il y a trois ans ?

449

00:33:14,166 --> 00:33:15,833
Quoi ? Non, ce n'est pas moi !

450

00:33:15,916 --> 00:33:17,416
Alors ça craint d'être toi.

451

00:33:17,500 --> 00:33:19,000
Mon œil !

452

00:33:19,958 --> 00:33:21,583
Vraiment ? T'as déjà essayé ça.

453

00:33:29,833 --> 00:33:31,583
Bon, tu feras peut-être l'affaire.

454

00:33:31,666 --> 00:33:33,166
De quoi tu parles ?

455

00:33:36,000 --> 00:33:37,666
Attends ! Arrête ! Je...

456

00:33:37,750 --> 00:33:41,625
Attends ! Je veux juste... parler !

457

00:33:42,250 --> 00:33:43,833
Tu veux ton temps de pause ?

458

00:33:44,208 --> 00:33:46,833
Quoi ? Comment ça, un temps de pause ?

459

00:33:47,458 --> 00:33:48,791
J'ai pas cr éé les règles.

460

00:33:49,416 --> 00:33:52,750
Quelles règles ?
Je ne sais même pas qui tu es !

461

00:33:53,458 --> 00:33:54,791

Vraiment ?

462

00:34:08,875 --> 00:34:13,250
Bon. Je suis un agent d'évaluation
pour la Coalition des Planètes.

463

00:34:13,333 --> 00:34:15,625
Je rends visite
à des planètes comme celle-ci

464

00:34:15,708 --> 00:34:18,958
pour m'assurer que quelqu'un
est capable de la défendre

465

00:34:19,041 --> 00:34:22,750
contre des monstres conquérants
ou de tout autre créature.

466

00:34:22,833 --> 00:34:26,250
Je n'ai pas la moindre idée
de ce que ça veut dire.

467

00:34:26,333 --> 00:34:29,458
Ta planète s'est inscrite à ce programme.

468

00:34:29,541 --> 00:34:31,708
Tu vois ?
Une demande d'évaluation d'Urath.

469

00:34:31,791 --> 00:34:34,041
Urath ? Ça, c'est la Terre !

470

00:34:37,125 --> 00:34:39,041
- La Terre ?
- Oui !

471

00:34:39,666 --> 00:34:41,666
- C'est pas Urath ?
- Non !

472

00:34:41,750 --> 00:34:43,708

Ça s'écrit avec un "E" ou un "U" ?

473

00:34:43,791 --> 00:34:44,625
Un "E."

474

00:34:45,500 --> 00:34:49,291
Je vais avoir des ennuis.
Merci de me l'avoir fait savoir.

475

00:34:49,375 --> 00:34:51,000
Au fait, je m'appelle Allen.

476

00:34:51,541 --> 00:34:52,458
Invincible.

477

00:34:52,541 --> 00:34:55,458
Dis donc, t'es un peu optimiste, toi.

478

00:34:55,541 --> 00:34:56,500
Oui, je sais.

479

00:34:56,583 --> 00:34:59,666
On vient de s'affronter,
donc je dirais plutôt vulnérable.

480

00:35:00,000 --> 00:35:03,666
Bon, j'espère ne pas me faire virer.
À bientôt, Invincible.

481

00:35:03,750 --> 00:35:07,000
Désolé pour tous les... Enfin, tu vois.

482

00:35:09,958 --> 00:35:11,875
C'était quoi, ce délire ?

483

00:35:14,500 --> 00:35:18,000
Cool.

484

00:35:19,541 --> 00:35:20,791
Avant de partir...

485
00:35:20,875 --> 00:35:23,083
Je t'ai déjà tout dit.

486
00:35:23,875 --> 00:35:27,375
Oui. Mais répète-moi tout ça
une dernière fois.

487
00:35:28,041 --> 00:35:31,000
J'ai reçu
un appel de détresse des Gardiens,

488
00:35:31,083 --> 00:35:34,125
mais quand je suis arrivé,
tout allait bien.

489
00:35:34,208 --> 00:35:37,000
Les lumières se sont éteintes,
et on m'a attaqué.

490
00:35:37,083 --> 00:35:39,750
Je me suis battu jusqu'à évanouissement.

491
00:35:39,833 --> 00:35:42,208
Et je me suis réveillé à l'hôpital.
C'est tout.

492
00:35:42,291 --> 00:35:43,625
C'est tout ?

493
00:35:45,291 --> 00:35:47,750
Celui qui t'a affronté doit être coriace.

494
00:35:48,125 --> 00:35:50,708
Je ne t'ai jamais vu perdre comme ça.

495
00:35:51,458 --> 00:35:52,833
Oui.

496
00:35:54,916 --> 00:35:56,833

Tu as déjà des pistes ?

497

00:35:56,916 --> 00:35:59,208
Le coupable se croit plus malin que nous.

498

00:35:59,750 --> 00:36:01,833
Ils le croient tous au début.

499

00:36:04,166 --> 00:36:05,708
NOS HÉROS POUR TOUJOURS

500

00:36:13,375 --> 00:36:14,250
Super.

501

00:36:14,333 --> 00:36:15,375
Ça va, te gêne pas.

502

00:36:15,875 --> 00:36:16,833
Connard.

503

00:36:17,208 --> 00:36:19,208
Écoute, Todd. Et si on...

504

00:36:19,875 --> 00:36:20,875
Ferme-la, Grayson !

505

00:36:21,791 --> 00:36:23,083
- Je suis désolé.
- Quoi ?

506

00:36:23,750 --> 00:36:25,458
Désolé de t'avoir botté le cul.

507

00:36:25,541 --> 00:36:27,291
Je comprends pas, là.

508

00:36:31,375 --> 00:36:33,583
Désolé de t'avoir botté le cul, OK ?

509

00:36:36,375 --> 00:36:38,125
Merci, j'imagine.

510

00:36:38,833 --> 00:36:41,458
Amber Bennett veut savoir
si tu veux son numéro.

511

00:36:41,541 --> 00:36:44,000
- Quoi ?
- Tu veux son numéro, intello ?

512

00:36:44,083 --> 00:36:46,291
Oui, mais pourquoi est-ce que tu...

513

00:36:46,375 --> 00:36:48,375
Elle a de vieilles photos de moi.

514

00:36:48,458 --> 00:36:50,750
Elle les supprimera si je fais ça

515

00:36:50,833 --> 00:36:52,500
et que je te laisse tranquille.

516

00:36:52,583 --> 00:36:54,541
Savoure ta vie merdique avec elle.

517

00:36:54,625 --> 00:36:56,083
Vous craignez tous les deux.

518

00:36:59,125 --> 00:37:00,833
Des photos de quoi, Todd ?

519

00:37:00,916 --> 00:37:03,291
Me cherche pas, Grayson.

520

00:37:07,208 --> 00:37:10,875
Amber ? Je veux dire, salut.

521

00:37:27,625 --> 00:37:29,291
J'ai de mauvaises nouvelles.

522

00:37:30,291 --> 00:37:33,791
Le robot a de mauvaises nouvelles.
Vous avez entendu ça ?

523

00:37:33,875 --> 00:37:36,541
Robot, c'est quoi, la mauvaise nouvelle ?

524

00:37:36,625 --> 00:37:39,916
Ils sont trop nombreux,
leur technologie est très avancée

525

00:37:40,000 --> 00:37:42,708
et ils sont immunisés
contre notre flux temporel.

526

00:37:42,791 --> 00:37:44,500
La ville est perdue.

527

00:37:44,583 --> 00:37:47,458
Je vais suggérer à Cecil
une réponse nucléaire.

528

00:37:47,541 --> 00:37:49,833
Quoi ? Non ! Y a pas moyen !

529

00:37:49,916 --> 00:37:54,000
On oublie les armes nucléaires,
et on n'abandonne pas non plus.

530

00:37:55,041 --> 00:37:56,833
Tu nous prends pour Fight Force ?

531

00:37:56,958 --> 00:38:00,958
Je t'aime bien, mec, mais parfois,
il te manque un boulon.

532

00:38:01,041 --> 00:38:03,041
Je n'ai pas de boulons.

533

00:38:03,125 --> 00:38:05,458
Mes attaches sont toutes magnétiques.

534
00:38:34,875 --> 00:38:35,958
Invincible !

535
00:38:50,541 --> 00:38:51,458
À l'aide.

536
00:38:54,416 --> 00:38:55,625
Meurs.

537
00:39:00,125 --> 00:39:01,458
Ça va, Mark ?

538
00:39:23,500 --> 00:39:24,625
À mon tour.

539
00:40:01,750 --> 00:40:03,083
Papa !

540
00:40:07,125 --> 00:40:09,500
Omni-Man est ton père ?

541
00:40:21,250 --> 00:40:22,500
Que s'est-il passé ?

542
00:40:22,583 --> 00:40:25,583
Papa nous a sauvés des Flaxans,

543
00:40:25,666 --> 00:40:28,125
mais il est entré
dans l'un de leurs portails.

544
00:40:28,791 --> 00:40:30,500
Il sera en retard pour le dîner ?

545
00:40:33,833 --> 00:40:37,791
J'étais inquiète de voir
ton père blessé de la sorte.

546

00:40:37,875 --> 00:40:41,541
Mais affronter des extraterrestres
dans une autre dimension, c'est rien.

547

00:40:42,833 --> 00:40:46,541
Je parie qu'il leur explique gentiment
de nous laisser tranquilles.

548

00:40:49,791 --> 00:40:52,166
Vous ne m'avez pas bien compris.

549

00:40:52,250 --> 00:40:55,166
La Terre n'est pas à conquérir.

550

00:41:42,083 --> 00:41:43,500
J'ai besoin d'une douche.

551

00:41:44,291 --> 00:41:45,416
Papa !

552

00:41:50,708 --> 00:41:53,333
Je ne sais pas comment vous l'annoncer,

553

00:41:53,416 --> 00:41:57,541
mais les Gardiens du Globe sont morts.

554

00:42:05,791 --> 00:42:07,875
Envoyez une équipe d'extraction.

555

00:42:08,333 --> 00:42:10,750
Dites au président Français
qu'on s'en occupe.

556

00:42:15,708 --> 00:42:17,416
Laissez-nous.

557

00:42:17,500 --> 00:42:18,833
Tout de suite !

558

00:42:21,708 --> 00:42:24,083
Bon, dis-moi tout.

559

00:42:24,166 --> 00:42:26,000
Une chose est sûre.

560

00:42:26,083 --> 00:42:28,416
Personne d'autre sur scène du crime.

561

00:42:28,500 --> 00:42:32,000
Juste Gardiens et Omni-Man.

562

00:42:32,083 --> 00:42:35,208
Donc le tueur est l'un d'entre eux.

563

00:42:35,291 --> 00:42:38,541
Des centaines de super vilains
ne laissent aucune trace,

564

00:42:39,333 --> 00:42:42,458
se transforment en fumée, en électricité,

565

00:42:42,541 --> 00:42:44,333
ou n'existent que dans les rêves.

566

00:42:44,416 --> 00:42:46,958
Je sais. Tu n'écoutes pas...

567

00:42:47,041 --> 00:42:47,875
Toi, écoute !

568

00:42:47,958 --> 00:42:51,833
Si tu parles de ces idioties
à qui que ce soit,

569

00:42:51,916 --> 00:42:55,083
je m'assurerai que ce soient
tes dernières paroles. Pigé ?

570

00:42:55,541 --> 00:42:56,958
Maintenant, va-t'en.

571
00:42:57,041 --> 00:43:00,958
Dégage, avant que je te renvoie
en enfer moi-même.

572
00:43:02,708 --> 00:43:04,750
Vieil homme aveugle.

573
00:43:06,708 --> 00:43:08,958
Envoie une équipe chez les Grayson.

574
00:43:09,041 --> 00:43:09,875
Monsieur ?

575
00:43:10,541 --> 00:43:12,750
Le tueur rode toujours, Donald.

576
00:43:12,833 --> 00:43:14,958
Il voudra peut-être finir son travail.

INVINCIBLE



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.